

温浴業界の総合情報紙

SAUNA



2013 Jan. No'437

SPA

公益社団法人日本サウナ・スパ協会 〒102-0074 東京都千代田区九段南4-8-30 アルス市ヶ谷907 TEL:03-5275-1541 FAX:03-5275-1543 sauna.or.jp

2013年 年頭所感

管理基準を遵守し、魅力ある健康増進施設づくりにまい進しましょう

会長 中野憲一

新年明けましておめでとうございます。会員、賛助会員の皆様におかれましては、すがすがしい新年をお迎えのこととお慶び申し上げます。



当協会は、昨年4月1日に内閣府より公益社団法人認可をいただき、新定款のもと事業活動を開始いたしました。昨年はスタートの年にふさわしく、多くの喜ばしい出来事がありました。協会理事の鄭忠和先生の「和温療法」が厚生労働省から高度先進医療として認められ、全国総会では『サ道』の著者、タナカカツキ先生に講演していただき、名古屋での熱波甲子園に会員企業が参加して優勝、そして真夏に行った逗子海岸海水浴場でのテントサウナ体験イベントでは大勢の皆様に海辺でのサウナ体験を喜んでいただきました。また、横浜でのサウナサミット開催をきっかけとして、サウナを心から愛する方々とのうれしい出会いもありました。それぞれがサウナ・スパの素晴らしさを物語る出来事として、業界への追い風を予感させます。今年もこの雰囲気を持続してまいりましょう。

さて、3月7日「サウナの日」につきましては、1984年3月7日に協会で制定しておりますが、この度、日本記念日協会への登録を完了し、インターネットの「今日の記念日」に掲載されました。各加盟店におかれましても3月7日前後にサウナに関する取り組みにより、認知度アップのご協力をお願いいたします。

また、3.11大震災から早2年になろうとしています。被災地を思う気持ちを忘れることなく、引き続き募金活動などの支援を継続して参りますのでご協力のほどお願い申し上げます。

おわりに、日本サウナ・スパ協会は、サウナやスパ施設を通じて国民の健康に寄与することを目標に掲げ、会員の皆様には常日頃より自主管理基準の遵守と衛生管理の徹底を実践していただいております。これからも多くのお客様に安心して利用いただける魅力ある健康増進の施設づくりをお願いいたします。

年頭にあたり、皆様のご健勝とご多幸を心より祈念いたしまして、私の新年のご挨拶とさせていただきます。

営業の振興と公衆衛生の向上に取り組んでまいります。

厚生労働省健康局生活衛生課長

依田 泰

謹んで新年のお慶びを申し上げます。皆様方におかれましては、業界の発展、公衆衛生の向上、国民生活の向上のために御尽力いただいていることに、深く敬意を表します。



さて、生活衛生関係営業は、地域社会に根ざし、顧客のニーズにきめ細かに対応する「顔の見える」サービスを展開し、地域社会に重要な役割を果たしています。

皆さまと一緒に公益活動を前進させる年にしましょう

内閣府 公益認定等委員会委員長 池田守男

新公益法人制度に移行後、5回目の新年を迎えました。この間、私たちは東日本大震災という大きな悲劇に直面しましたが、多くの公益法人が継続的に復旧、復興支援に取り組んでおられ、公益法人の存在意義、果たすべき役割の重要性を改めて感じ、その活動は、

少子高齢化に伴い、買い物弱者の問題や地域コミュニティの重要性等が指摘される中で、こうした地域密着や温かみ、つながりなどは生活衛生関係営業の強みでもあり、生活衛生関係営業が地域社会や商店街において益々重要な役割を果たしていくことが期待されます。

厚生労働省としては、生活衛生関係営業対策事業費補助金や日本政策金融公庫の融資、税制上の措置等の総合的な取組により、生活衛生関係営業等の振興と公衆衛生の向上に取り組んでまいります。また、東日本大震災の被災地の復旧・復興を支援してまいります。

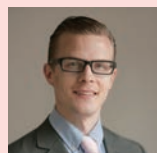
本年の皆様のなご一層のご活躍、ご発展を祈念して、年頭のご挨拶とさせていただきます。

「利他の心」の表れのように思います。この精神を国民全体が共有し、一人ひとりが実践すれば、社会はより温かみに溢れるのではないのでしょうか。各法人が社会全体から共感、信頼を得ることで、公益活動はより充実したものになると確信しています。

2013年を、皆さまと御一緒に、公益活動をさらに前進させる年にしたいと思います。本年が皆さま方にとって実り多き年であるよう心からお祈りいたします。

サウナ外交の伝統を生かせる年にできれば幸いです

フィンランド大使館 参事官(報道・文化) ミッコ・コイヴマー



フィンランドにサウナは千年以上も前から存在していました。サウナと同様、サウナ外交も長い歴史を誇ります。初めてのサウナ外交は、19世紀初頭に編纂された民族叙事詩「カレワラ」に登場します。主人公であるヴァイナモイネンは最高神であるウッコ・ユリユマラをサウナに招待した際、「神様、健康のため、そして平和を築くためにサウナに入りませんか?」と声をかけました。「平和を築くため」という部分がまさにサウナ外交の真髄と言えるでしょう。

1956年から82年まで大統領を務めたウルホ・ケッコネンのサウナ外交も有名です。冷戦時代、ケッコ

ネンがソビエト連邦の最高指導者らとの外交を成功させた秘訣はサウナにあると語り継がれています。暖かいサウナの中で親密な交流をすることにより、実に多くの重要な話し合いがなされたのです。

80年代初頭、フィンランドの大臣との会談場所にサウナを希望した日本の大臣がいます。そこに日本のテレビ局の取材陣も呼ばれ、その模様は後日、日本で放映されました。

私は今月、日本人ジャーナリストの方々をフィンランドでお迎えする機会に恵まれました。フィンランドと日本のサウナ外交の新たな1ページとして、サウナ外交の伝統を生かせる年にできれば幸いです。皆様の本年のご発展、ご多幸をお祈りしております。

デモンストレーション承っております(什器類も貸し出し致します) お気軽にご連絡下さい

改良品登場

香り約3倍
使用量半分

酒風呂 極まる。

本物の酒風呂『菊正宗美人酒風呂』

日本酒ブランドの雄「菊正宗」が生み出した、「本物感」たっぷりの入浴剤です。菊正宗が織りなす豊かな日本酒の香りと、化粧品にも使用されている日本酒の『保湿成分』による、しっとりとした肌の仕上がりが大変好評を頂いております。他店との差別化にぜひオススメさせて頂きたい商品です。

10L
¥9,800

販売用もご用意

ニシカワヤ 株式会社

〒453-0839 愛知県名古屋市中村区長筈町7丁目65-1

TEL 052-412-3059 FAX 052-411-8551

ホームページ www.nishikawaya.co.jp

Eメール info@nishikawaya.co.jp



謹んで新春のお慶びを

公益社団法人日本サウナ・スパ協会

会 長 中 野 憲 一

〒102-0074 東京都千代田区九段南 4-8-30
アルス市ヶ谷 907
TEL 03-5275-1541(代) FAX 03-5275-1543

東洋健康ランド株式会社

代表取締役 岡 崎 治 樹

本 社 〒460-0022 名古屋市中区金山 1-2-13
TEL 052-322-2241(大代表)
岐阜店 〒500-8356 岐阜市六条江東 3-5-2
TEL 058-272-1718

横須賀建物株式会社
サウナトーホー

代表取締役 織 茂 明 彦

〒238-0011 神奈川県横須賀市米が浜通 1-2
TEL 0468-26-1848 FAX 0468-26-1849

サウナ&カプセル 大東洋
サウナ&カプセル アムザ

代表取締役 洪 里 勝 信

〒530-0015 大阪市北区中崎西 2-1-9
TEL 06-6312-7521

株式会社富士商事
サウナ&カプセル フジ 栄
リラクゼーションスパ アペゼ

代表取締役 森 信 仁

〒460-0003 名古屋市中区錦 3-22-31
TEL 052-962-5011

両国湯屋江戸遊
株式会社東新アクア

代表取締役 平 井 要 子

〒130-0014 東京都墨田区亀沢 1-5-12 東新ビル 2F
TEL 03-3621-2617 FAX 03-3621-2618
www.edoyu.com

(公社)日本サウナ・スパ協会諮問委員
岡山県協会

会 長 松 田 次 雄

〒700-0904 岡山市北区柳町 1-13-21
TEL 086-233-7351 FAX 086-221-1647

株式会社ジェム
神戸サウナ&スパ

代表取締役社長 米 田 篤 史

〒650-0022 神戸市中央区元町通 2-3-2 ジェムビル 6F
TEL 078-392-1234

石垣商事株式会社
ニューサウナ シャン

代表取締役 石 垣 繁 一

〒532-0024 大阪市淀川区十三本町 1-14-3
TEL 06-6309-7558(代)

麒麟ビールマーケティング株式会社
おいしいさを笑顔に
KIRIN

代表取締役社長 植 木 宏

〒150-0001 東京都渋谷区神宮前 6-26-1
TEL 03-6734-9995(代)

Asahi アサヒビール株式会社
その感動を、わかちあう。

代表取締役社長 小 路 明 善

〒130-8602 東京都墨田区吾妻橋 1-23-1
TEL 03-5608-5111

HAKKO 株式会社 白興
リネンサプライ・寝具販売等
いつでもご相談下さい

代表取締役 堀 井 正 隆

本 社 東京都荒川区荒川 3-33-1 TEL 03-3807-0306
リネン開発部 茨城県守谷市百合ヶ丘 1-2423-3
(営業担当 吉田) TEL 0297-47-8701

乾燥時間約 23%短縮
eco タオル リポストライメリット REPOS

代表取締役 大 賀 康 司

リポス株式会社

本 社 〒533-0013 大阪市東淀川区豊里 5-8-22
TEL 06-6329-5181(代) FAX 06-6329-5185
東 京 〒106-0041 東京都港区麻布台 1-8-15
TEL 03-3568-6801(代) FAX 03-3568-6805
http://www.repos-a.co.jp/ E-mail info@repos-osk.com

ASK 株式会社 ASK
代表取締役 浅 香 敏 男
ASAHA TOSHIO

本 社 〒190-0023 東京都立川市柴崎町6-16-8
TEL 042-523-4649 FAX 042-527-5777
http://www.cs-ask.co.jp

REBIRTH TOKYO
http://www.rebirth-tokyo.co.jp

今春、500名のセラピストが誕生します！

株式会社リバース東京

オリジナルグッズ・ユニフォーム・タオルの企画・製作
印刷物・什器・のぼり・POPなどのデザイン・企画・製作

NEW WELL
ニューウェル株式会社

〒104-1041 東京都中央区新富 1-18-1
住友不動産京橋ビル 8F
TEL 03-3537-8655
問い合わせ担当：取締役 社長室 世良光司

公益社団法人 日本サウナ・スパ協会 役員																							
【会 長】												【副会長】											
中野 憲一												織茂 明彦 吉田 秀雄											
【専務理事】												【常務理事】											
米田 行孝												平井 要子 金 憲 碩 米田 篤史											
【理事】												岡崎 治樹 阿戸 健次 洪里 勝信 森 信 仁 荻原 隆二 鄭 忠 和 星 虎 男 前田 眞治 椎野 登貴子 伊ヶ崎 征一 松村 譲裕 岸野 肇 若林 幹夫 (兼・事務局長)											
【監事】												山野 克己 葑沢 亮司											
【諮問委員】												木所 勝邦 吉田 和雄 田口 雄二 原島 敬之 岡村 篤秀 津村 達也 松永 尚忠 桐山 詔宇 洪 明 雄 中野 克啓 石垣 栄二 松田 次雄 大崎 洋 志賀 正浩 足立 政則 西野 憲保 西川 広樹 大賀 康弘 岡田 友悟 神山 敏 木地本 朋奈 真柳 亮 中島 幸彦											

平成二十五年 吉日



株式会社 **ウェルビー**
〒460-0008 名古屋市中区栄3丁目27番33号
TEL 052-261-1401 FAX 052-241-3333

会 長 阿戸健次 パークプラザ大宮
副会長 木所勝邦 湯遊ランドホテル三光
監 事 細谷美正 天然温泉 ふるさとの湯



代表取締役社長 金 憲碩

〒220-0011 横浜市西区高島 2-19-12 スカイビル 14F
TEL 045-461-0223

株式会社 秀斗 〒110-0015
東京都台東区東上野6-23-9-401
TEL:03-6231-7226 FAX:03-3845-1918
Mobile:080-6626-2622
E-mail:yoshida@shuuto.co.jp

代表取締役社長 岡村 篤 秀

本社〒252-0004 神奈川県座間市東原3丁目15-7
TEL 046-252-0588
FAX 046-252-8601



代表取締役会長 中野 憲一
代表取締役社長 中野 克啓

〒542-0071 大阪市中央区道頓堀2丁目3-28
TEL 06-6211-0832(代)

〒010-0961 秋田県秋田市八橋イサノ 2-16-29
TEL 018-863-7811 FAX 018-863-7210

代表取締役 大崎 洋

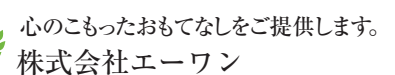
〒730-0027 広島県広島市中区薬研堀 8 番 8 号
TEL 082-243-0227

會員一同

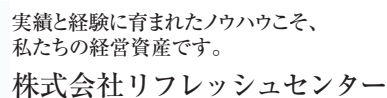
九州協会事務局
福岡市博多区祇園町 8-13
プリンスビル 3F (株)ウェルビー内
TEL092-271-3354

代表取締役社長 神 山 敏

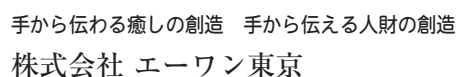
〒104-0045 東京都中央区築地 6-16-1
Daiwa 築地 616 ビル
TEL 03-3542-0333(代)

〒501-3992 岐阜県関市小屋名 1110
TEL 0575-28-3131代表取締役 **鈴木 皓 雄**

〒160-0022 東京都新宿区新宿1-14-5
新宿KMビル501
TEL 03-3354-1044 FAX 03-3354-1047



代表取締役 猪股 美知代
取締役社長 鬼塚 健

〒532-0011 大阪府大阪市淀川区西中島 4-2-26
天神第一ビル 6F
TEL 06-6101-8511

代表取締役 **鈴木 明**

〒160-0023 東京都新宿区西新宿 8-19-1 小林ビル 511
TEL 03-3363-8181 FAX 03-3363-8182



代表取締役社長 後藤 真一

〒141-8671 東京都品川区上大崎2-24-9
アイケイビル
TEL 03-5487-6801

- 設備全般
 - (株)メトス
 - (株)トリリオン
 - 不二熱学工業(株)
 - (株)フジ
 - 北海道オリンピア(株)
 - サイエンス(株)
 - (株)アクアエントプライズ
 - (株)オリバー
 - (株)ASK
 - (株)エスコ
- 温浴用品全般
 - 貝印カミソリ(株)
 - (株)和泉屋
 - ニシカワヤ(株)
 - リポス(株)
 - シック・ジャパン(株)
 - (株)日祥商会
 - 有効仙薬湯本舗
 - (株)丸織
 - (株)千代田
- 飲料関係
 - キリンビールマーケティング(株)
 - (株)ヤクルト本社
 - アサヒビール(株)
- 委託派遣
 - (株)エーワン
 - (株)ビリーブライフ
 - (株)リフレッシュセンター
 - (株)リパース東京
 - (有)シヨウラク
 - (株)エーワン東京
- 顧客管理関連
 - ソフト・シアター(株)
 - ソニーサイキア
- 保険全般
 - AIU保険会社
- 印刷・出版・広告
 - (株)文英堂
 - (株)スリーフィールド
 - ニューウエル(株)

企画制作・総合印刷
株式会社文英堂

代表取締役 畑 井 健 寿

〒104-0042 東京都中央区入船 1-9-8
TEL 03-3552-5811(代) FAX 03-3552-7609

(順不同)

日本初「スパ&ウェルネル ウィーク」を開催します！

株式会社日祥商会 代表取締役 岡田友悟
謹んで新年の祝詞を申し上げます。
昨年中はご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。
東日本大震災後、復興も含めて様々な活動がなされてきましたが、全体をとらえると動きが遅く、経済も停滞していました。今年は大きく動き出す年として、政治も経済も地域も自ら動き、動かす年にするために様々な活動をしていきたいと思っています。
今年は「スパのある暮らしで、もっと美しく!もっと健やかに!」をテーマに、2月1日から8日を「スパ&ウェルネスウィーク 2013」として、業界初の全国ベースでのキャンペーンを行います。北海道から沖縄まで70施設、業態もホテルスパ、温泉旅館スパ、デイスパ、など様々なスパが参加します。1月31日にはそのキックオフイベントとして「スパのある暮らし」と題し、200名を

ご招待した無料公開セミナーを銀座で行います。この「スパ&ウェルネスウィーク」を業界のムーブメントとし、人々のウェルネスライフとサウナ・スパ業界の発展のため今後毎年行っていこうと思っています。
サウナ・スパをもっと身近なものとして人々の健康と美容に取り入れてもらうために様々なイベントや企画を用意し、更なる業界の発展のために、貢献できればと考えております。本年もよろしくお願い申し上げます。

SPA & Wellness Week

スパ&ウェルネスウィーク 2013

■期 間／2013年2月1日～2月8日

■参加施設／国内スパ70施設（身近なデイスパから高級ホテルスパ、温泉旅館など）

■主 催／スパ&ウェルネス ウィーク実行委員会（NPO 法人日本スパ振興協会、スパ&ウェルネスジャパン（UBM メディア株）、株コンセプトアジア）

■後援／経済産業省（申請済み） ■共催／JETRO（日本貿易振興機構）

■協賛／公益社団法人 日本サウナ・スパ協会

■ホームページ／<http://spaweek.jp/>

「大地の芸術祭」の里 越後妻有2013冬「雪のスタジアム」に 啓発活動 テントサウナを設営

越後妻有 大地の芸術祭の里 ECHIGO-TSUMARI ART FIELD

新潟県十日町市と津南町からなる越後妻有を舞台に3年に1度の夏、世界最大規模の国際芸術祭「大地の芸術祭」が行われている。その冬のイベント「越後妻有 2013 冬」が現在会期中で、3月2日、3日には「雪のスタジアム」と題するメインイベントが開催され、その中で雪国の温浴をテーマとする企画「雪原テレメ」に、協会がテントサウナを設営する運びとなった。

芸術祭を運営するNPO 法人越後妻有里山協働機構の関口正洋事務局長からの「フィンランドのサウナ文化を背景に学び、来場者に熱と雪の対比を体験してもらいたい」との正式依頼によるもので、松之山温泉に中型と小型テントサウナ各1台をボランティアスタッフが設置運営し、来場者に雪の中でのサウナを体験していただく予定。

「雪のスタジアム」にはさまざまな仕掛けにより千変万化の雪の魅力を伝えるアートイベントが数多く企画されている。詳細はHPで。（www.echigo-tsumari.jp）

協会 facebook をご覧ください

facebook を始めました。一度ご覧ください。協会の出来事を発信していきますが、掲載すべき情報がありましたら事務局までご連絡ください。
<http://www.facebook.com/sauna.japan>

「3月7日サウナの日」を 記念日登録しました

協会が制定した3月7日のサウナの日を、この度、日本記念日協会へ登録申請し、認められ、登録の盾が送られてきました。尚、「サウナの日」は記念日協会のHP「日本記念日協会・今日の記念日」と公式媒体「月刊記念日情報」に新記念日として告知されます。また、記念日協会のHPで検索できます。皆さんの力で「サウナの日」さらに広げていきましょう。

記念日登録証

酔ってサウナは止めましょう

泥酔状態でのサウナの危険性

年明け早々、和歌山のホテルで泥酔した宿泊客2人がホテル内のサウナで亡くなるという残念な事故が起き、マスコミ各社から事務局への問い合わせが相次いだ。泥酔に限らず、極度の疲労、発熱時や入浴中に異 前田眞治先生 常を感じた時などはサウナの利用はお客様に自粛していただくようにしたい。今回の事故に関して、協会理事であり国際医療福祉大学教授の前田眞治先生に泥酔状態でサウナに入る事の危険性についてうかがった。
「飲酒後はアルコールの利尿作用により脱水症状になりやすく、喉が渇くのはそのためですが、もし水分を摂らないままサウナによる発汗で急激な脱水が加わると、血液の全体量が少なくなり血圧が下がります。と同時にサウナに入ると末端血管が拡張しますから、脳への血液の循環量は減少します。それが一定のレベル（上下血圧平均が50～60）より下がると、脳への血液循環が保てなくなりもうろうとし、意識障害により脳や体が動かなくなってきます。人は体温を一定に保つ恒温動物で、体温が上下した時には正常な体温に早期にもどるように働くのですが、脳が正常に動かないと、体温は外気温度に影響を受けることになります。今回はサウナ内でこの状態になり、体温が上昇したと思われます。熱中症が死因ですが、一般的に体温が39度になると息が上がり意識がもうろうとしてきて、40度を越えると手足のマヒが出始め、41度から42度の体温が30分から1時間続くと、死に至るケースもあります。午前2時にサウナに入り、死亡推定時刻は3時。飲んでいなければ、サウナに長時間入っていられなくて休憩を取ったり、水分補給をするのですが、飲酒による酩酊状態であったのかもしれません。本来の正しい楽しみ方をすると心身ともに健康を増進するサウナです。これを機に「酔ってサウナは止めましょう」を徹底していただきたいと思います。

昨年5月の日本温泉気候物理医学会でフィンランドのペッカ サウコー教授によるサウナ入浴事故に関する講演があり、前田先生がその内容の飲酒に関する部分をまとめてくださったので、来月号で紹介します。

東日本大震災義援金入金状況

12月11日から1月10日までの義援金振込金額は以下の通りです。本義援金は東日本大震災の直接支援に充てられます。
今後とも義援金のご協力よろしくお願い致します。

■東日本大震災義援金入金状況(1月10日現在)	
ニュージャパン観光(株).....	¥66,951
(株)リブールコーポレーション.....	¥19,579
(株)千歳観光.....	¥64,413
サウナ&カプセルイン岡山.....	¥8,697
(単位円)	

Asahi アサヒビール

Asahi 生 スーパードライ 350ml

SUPER "DRY"

洗練されたクリアな味、辛口。アサヒスーパードライ

ビール 飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。アサヒビール株式会社

KIRIN

ビールは、麦100%の時代へ。

麦100%は、一番搾り

※麦を原料とした「麦芽」を指しています。

i k i サウナ

サウナ 革新

サウナの主流はロウリュウサウナへ。圧倒的な熱波がサウナ新時代の流れを、人の流れを生み出します。

コンパクトながら熱波は強力。デザイン性に優れた省スペース型。

ロックフェイスサウナ「イズネス」

かつてない熱波、迫力の表情。自動ロウリュウシステムも搭載。